



Siku ra Ndzivalelano

Refilwe Morongwa Ramagoshi

Tebogo Matshana



EAfrika-Dzonga, Siku ra Ndzivalelano i
siku ro wisa hi 16 N'wendzamhala.

Buku leyi yi vulavula hi Siku ra
Ndzivalelano.

U ta dyondza hi matimu ya kona na ku
hikokwalaho ka yini ri ri na nkoka.



Kokwanaxinuna u le ku voneni ka mavonakule hi Siku ra Ndzivalelano.

“Kokwana, i ncini *uMkhonto we Sizwe* (MK)? Naswona i ncini Ndzivalelano?” ku vutisa Puseletso.

“U vutisa swivutiso swo tala hi nkarhi wun’we. Yingisela, tana ndzi ku dyondzisa!” ku vula kokwana.



“MK a ku ri vuthu ra ANC. Va lwile na mfumo wa xihlawuhlawu. Xihlawuhlawu a ku ri ku hlawula ehenhla ka vanhu va vantima,” ku hlamusela kokwana.

“Kambe namuntlha vanhu va tsakile hikuva i siku ra ndzivalelano na Ndzivalelano,” a vula.



“Wa tsundzuka loko u nga vulavurisani na Ntsako vhiki hinkwaro?” ku vutisa kokwana.

Puseletso a pfumela hi nhloko.

“Hi katsongotsongo mi hundzukile vanghana nakambe?” Puseletso a pfumelela hi nhloko nakambe.

“Sweswo i ndzivalelano,” ku n’wayitela kokwana.



“Siku ra16 ra N’wendzamhala i siku ra ndzivalelano na mbuyelelano,” kokwana a ya emahlweni.

“Siku leri ri na matimu yo leha. Mhaka leyi yi sungula eka ku lwa loku nga va kona khale, hi ti 16 N’wendzamhala 1838.”



“Hi siku leri eka matimu, Hosi Dingani wa mavuthu ya Mazulu na Maforitirekere va lwile nyimpi yikulu ekusuhi na nambu wa Ncome.”

“Ku hlurile mani?” ku vutisa Puseletso.



Kokwana a hlamula, “Maforitirekere ma hlurile. Ku ringana nkarhi wo leha, va tlangirile ku hlula hi siku ra 16 N’wendzamhala. Va ri vitana siku ra ku Hlambanya.



Kutani hi 1962 hi siku ra 16 ra N'wendzamhala, *uMkhonto weSizwe* yi vumbiwa.

A ku ri masocha ma ANC lama a ma tiyimisele ku lwa na mfumo wa xihlawuhlawu.



“Kokwana, i ncini lexi nga susumeta uMkhonto weSizwe ku ku lwa endzhaku ka malembe mo tala ma xihlawuhlawu?” ku vutisa Puseletso.

“A ku ri na swivangelo swo tala. Leswi nga humelela eku lwisaneni na ma*dompasi* hi xona swivangelokulu,” ku hlamula kokwana. “I ncini *dompasi*?” ku vutisa Puseletso.



Kokwana a hlamula, “*Dompasi* i pasi ra khale. Vantima a va sindzisiwa ku rhwala pasi leri.”

“Hi lembe ra 1960, eka ku kombisa ku vilela ko rhula ko lwisana na pasa leri, maphorisa va hlaserile vamachi. Maphorisa ma xihlawuhlauwu ma dlayile na ku vavisa vanhu, eSharpeville, eGauteng.”



“Tinyimpi ta khale ti hambanyisile vantima na valungu,” kokwana a koka moya.

“Vunghana byi nga akiwa ntsena hi ntiyiso. Swi fanele ku tiveka leswi nga humelela exikarhi ka vanhu va Vantima na Valungu hikwalaho ka xihlawuhlalu,” a hlamusela.



“Xana swa olova ku rivalelani endzhaku ka tinyimpi to tala na?” ku vutisa Puseletso.

“E-e! A swi olovi. Kambe ku va hi ya emahlweni, ku rivalelana na mbuyelelano i swa nkoka exikarhi ka vanhu,” ku hlamula kokwana.

“Mbuyelelano a wu hatlisi. Mbuyelelano wu teka nkarhi wo leha swinene,” a engetela.



“Loko un’wana a endla xihoxo, va fanele va sungula va vulavula ntiyiso na ku kombela ku rivaleriwa eka munhu loyi a n’wi hoxeleke. Kutani, va ta sungula ku lunghisa vuxaka,” ku hlamula kokwana.

“U yingiserile kahle. Vona leswi u lavaka ku swi vona eka thelevhixini!” ku n’wayitela kokwana.

—Swivutiso

1. Xana Siku ra Ndzivalelano ri tlangeriwa rini? Hikwalaho ka yini ku ri siku ro wisa?
2. I va mani uMkhonto weSizwe?
3. I va mani Maforitirekere?
4. Xana xihlawuhlawu a ku ri ncini?
5. Hi marito ya wena, hlamusela leswi “mbuyelelano” swi vulaka swona?
6. Xana vanhu va nga fikelela ndzivalelano njhani?
7. Xana u ehleketa leswaku ku rivalelana i swa nkoka? Hlamusela.
8. Anakanya hi un’wana ni un’wana endyangwini wa wena kumbe exikolweni xa wena loyi u faneleke u rivalelana na yena. Tsala ndlela leyi u nga ta famba ha yona u swi endla.

—Tibuku leti nga eka nongokoko lowu

- Siku ra Ndzivalelano
- Siku ra Ntshunxeko
- Siku ra Ndzhaka
- Siku ra Timfanelo ta Ximunhu
- Siku ra Vavasati
- Siku ra Vafirhi
- Siku ra Vantshwa

Buku leyi yi endliwile na ku tsariwa hi
Xitswana, tanihi hi xiphemu xa phurojeke
ya switirhisiwa swo hlanya swa Zenex
Ulwazi Lwethu hi 2020.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Siku ra Ndzivalelano

Author/s: Refilwe Morongwa Ramagoshi

Translator/s: Hlongwani Hlongwani

Illustrator/s: Tebogo Matshana

Assurer/s: Arnold Mushwana, Bongani Maluleke

Language: Xitsonga



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

